



**Департамент за езиково и
специализирано обучение**

4002 Пловдив, бул. „В. Априлов“ №15А
тел.: 032 602 888
director@dlst.mu-plovdiv.bg

**Department of Languages and
Specialised Training**

15A, Vasil Aprilov Blvd, 4002 Plovdiv
phone: 00359 32 602 888
director@dlst.mu-plovdiv.bg

ПРОГРАМА

ПО

МЕДИЦИНСКА КОМУНИКАЦИЯ

(Свободноизбираема дисциплина)

Приета от Секционен съвет №1/10.09.2020 г.

Утвърдена от Факултетен съвет с Протокол № 6 от 16.09.2020 г.



**Департамент за езиково и
специализирано обучение**

4002 Пловдив, бул. „В. Априлов“ №15А
тел.: 032 602 888
director@dlst.mu-plovdiv.bg

**Department of Languages and
Specialised Training**

15A, Vasil Aprilov Blvd, 4002 Plovdiv
phone: 00359 32 602 888
director@dlst.mu-plovdiv.bg

„Медицинска комуникация“

УЧЕБЕН ПЛАН

Дисциплина	Изпит в семест ър	Часове				Часове по години и семестър	
						II год.	
		Всичко	Лекции	Упражнения	Кредит	III сем.	IV сем.
Медицинска комуникация	IV	30	30	0	2	16/0	14/0

Наименование на дисциплината:

„Медицинска комуникация“

Вид на дисциплината съгласно ЕДИ:

Свободноизбираема

Ниво на обучение:

Магистър /М/

Форми на обучение:

Лекции, упражнения, дискусии, презентации, индивидуална работа с изявени студенти

Курс на обучение:

II курс

Продължителност на обучение:

Два семестъра

Хорариум:

III сем. – 16 часа лекции; IV сем. - 14 часа лекции

Помощни средства за преподаване:



**Департамент за езиково и
специализирано обучение**

4002 Пловдив, бул. „В. Априлов“ №15А
тел.: 032 602 888
director@dlst.mu-plovdiv.bg

**Department of Languages and
Specialised Training**

15A, Vasil Aprilov Blvd, 4002 Plovdiv
phone: 00359 32 602 888
director@dlst.mu-plovdiv.bg

Мултимедийни презентации, дискусии, ролеви модели на ситуации, интерактивни методи на работа

Форми на оценяване:

Писмен и устен изпит (в края на годината), текущ контрол, студентски разработки.
Допускане до устен изпит – след успешно положен писмен изпит.

Формиране на оценката:

Във формирането на крайната оценка участват резултатът от изпита и семестриалните оценки.

(а) семестриална оценка от първи семестър, (a1) текущ контрол, (a2) студентска разработка $a = 0,5 \cdot a1 + 0,5 \cdot a2$

(b) семестриална оценка от втори семестър, (b1) текущ контрол, (b2) студентска разработка $b = 0,5 \cdot b1 + 0,5 \cdot b2$

Компоненти на изпита (d) : писмен (d1) и устен (d2) / $d = 0.5 \cdot d1 + 0.5 \cdot d2$

Формиране на крайната оценка: $Q = 0,8 \cdot d + 0,1 \cdot a + 0,1 \cdot b$

Аспекти при формиране на оценката:

Писмен и устен изпит, текущ контрол, студентска разработка.

Семестриален изпит:

Да / Писмен и устен изпит.

Държавен изпит:

Не.

Водещ преподавател:

Преподавател с ОНС “Доктор“

Катедра:

Секция по български език



**Департамент за езиково и
специализирано обучение**

4002 Пловдив, бул. „В. Априлов“ №15А
тел.: 032 602 888
director@dlst.mu-plovdiv.bg

**Department of Languages and
Specialised Training**

15A, Vasil Aprilov Blvd, 4002 Plovdiv
phone: 00359 32 602 888
director@dlst.mu-plovdiv.bg

➤ **АНОТАЦИЯ**

Дисциплината отразява ролята на езика като продукт на мисленето и ролята му в комуникативния акт. Теоретичният материал интерпретира връзката между основните езикови норми и прилагането им в различни ситуации от областта на медицината. Акцентува се върху преминаването от един регистър в друг при реализиране на комуникативен акт. Усвояват се знания и умения за успешна комуникация в медицинска среда. Упражненията дават възможност за придобиване на практически комуникативни умения във връзка с успешното презентиране в специализирана медицинска среда.

Предлага се обучение по езикова компетентност, текстолингвистика и публична реч с цел представяне на специализирани медицински теми на български език.

*Първоначалната идея в ДЕСО, Секция по чужди езици е била на ст. пр. Елена Кискинова за факултатив по медицинска комуникация на немски език.

В Секцията по български език дисциплината *Медицинска комуникация* е иницирана и водена от доц. д-р Светла Пачева-Карабова от 2012 г. до пенсионирането ѝ през 2019 г. като лекционен курс. Учебната програма е приета на Секционен съвет на 4.06.2012 г. и е утвърдена на АС – протокол №5/05.07.2012 г.

От зимния семестър на учебната 2019/2020 г. лекционният курс е обезпечен с преподавател ст. пр. Маргарита Димитрова, дф., като учебната програма е променена от нея съобразно методическите и идейните специфики в обучението, които преподавателят въвежда. Настоящата учебна програма е предложена от ст. пр. Маргарита Димитрова, дф и е приета на Секционен съвет №1/10.09.2020 г. за целите на обучението на студенти, с които тя ще работи.

➤ **ОСНОВНИ ЗАДАЧИ НА УЧЕБНАТА ПРОГРАМА**

- ✓ образователни – работа с научни лингвистични и медицински източници, прилагане на необходими знания от областта на информатиката за създаване на презентации;
- ✓ комуникативни – изграждане на умения в сферата на публичната реч;
- ✓ професионални – продуциране на умения за представяне на специализирани теми от областта на медицината.

➤ **ОЧАКВАНИ РЕЗУЛТАТИ**

- ✓ Да се анализира научен медицински текст.



**Департамент за езиково и
специализирано обучение**

4002 Пловдив, бул. „В. Априлов“ №15А
тел.: 032 602 888
director@dlst.mu-plovdiv.bg

**Department of Languages and
Specialised Training**

15A, Vasil Aprilov Blvd, 4002 Plovdiv
phone: 00359 32 602 888
director@dlst.mu-plovdiv.bg

- ✓ Да се постигне много добра овладяност на основните езикови норми.
- ✓ Да се развият уменията за точност и яснота на изказа.
- ✓ Да се владеят интонационните специфики на езика.
- ✓ Да се реализират умения за осъществяване на релацията мислене-комуникативен акт в медицинска среда.
- ✓ Да се изградят умения за преминаване от един регистър в друг в зависимост от комуникативната ситуация в медицинска среда.
- ✓ Да се развият умения за екипност и за успешна комуникация в специализирана медицинска среда.
- ✓ Студентите ще могат да представят информация в публична среда.

➤ ЛЕКЦИИ– ТЕЗИСИ

Втора година, трети семестър

ЛЕКЦИЯ № 1 – 2 часа. Общуване и текст. Ролята на езика. Думи и словообразуване. Лексикални отношения между думите. Спецификите на медицинския текст и комуникативната ситуация

ЛЕКЦИЯ № 2 – 2 часа. Комуникативен акт в медицинска среда. Участници в комуникативния акт. Специфични езикови конструкции. Информационните текстови структури и медицинската комуникация

ЛЕКЦИЯ № 3 – 2 часа. Фонетични, морфологични и синтактични езикови употреби при комуникация и езикът на тялото – външен вид, мимики, жестове, физически контакт. Езикът на тялото при реализиране на комуникативна ситуация в медицинска среда

ЛЕКЦИЯ № 4 – 2 часа. Език и мислене. Устното общуване и изграждане на умения за преодоляване на професионални, лингвистични и психологически бариери в медицинската практика

ЛЕКЦИЯ № 5 – 2 часа. Изграждане на мисловни и поведенчески модели в специализирана медицинска среда. Социолингвистични фактори и диагностика, лечение и пропедевтика. Взаимодействие между лекар, болен и неговите близки



**Департамент за езиково и
специализирано обучение**

4002 Пловдив, бул. „В. Априлов“ №15А
тел.: 032 602 888
director@dlst.mu-plovdiv.bg

**Department of Languages and
Specialised Training**

15A, Vasil Aprilov Blvd, 4002 Plovdiv
phone: 00359 32 602 888
director@dlst.mu-plovdiv.bg

ЛЕКЦИЯ № 6 – 2 часа. Диалогичност. Говорене и слушане. Снемане на анамнеза и слушане на лична история. Ролята на вниманието. Ролята на интуицията, емоциите и нагласите. Изграждане на модел на комуникация. Мултикултурна медицинска комуникация

ЛЕКЦИЯ № 7 – 2 часа. За комуникацията между лекар и пациент при съвременните условия. Изграждане на умения за вземане на адекватни и бързи решения. Екипност. Бариири в комуникацията между лекар и пациент

ЛЕКЦИЯ № 8 – 2 час. Осъзнаване на единството: личност – реч – мислене – реч – поведение – общуване – действие – резултат. Езиковите норми в текста.

➤ ЛЕКЦИИ–ТЕЗИСИ

Втора година, четвърти семестър

ЛЕКЦИЯ № 1 – 2 часа. Научният текст като комуникативно събитие и ролята на презентацията

ЛЕКЦИЯ № 2 – 2 часа. Парадигмата текст – семантична схема – текстови връзки и мултимедийната презентация. Текстът и текстовите връзки в мултимедийната презентация. Ролята на презентацията за коректна комуникация на медицинска тема

ЛЕКЦИЯ № 3 – 2 часа. Дефинициите в презентацията. Ролята на дефинициите в мултимедийните презентации и в речевия акт

ЛЕКЦИЯ № 4 – 2 часа. Информационните текстови структури в медицинската наука и спецификите на аргументацията в презентацията на медицинска тема. Условия за постигане на успешна медицинска комуникация по определена научна тема

ЛЕКЦИЯ № 5 – 2 часа. Езиковите регистри и текстът в презентацията на медицинска тема. Някои важни за презентирането езикови правила. Създаване на коректни в езиково отношение презентации от областта на медицината. Устно представяне

ЛЕКЦИЯ № 6 – 2 часа. Анализ на специализиран научен медицински текст с мултимедийна презентация

ЛЕКЦИЯ №7 – 2 часа. Ролята на презентацията в условия на дистанционно обучение.



**Департамент за езиково и
специализирано обучение**

4002 Пловдив, бул. „В. Априлов“ №15А
тел.: 032 602 888
director@dlst.mu-plovdiv.bg

**Department of Languages and
Specialised Training**

15A, Vasil Aprilov Blvd, 4002 Plovdiv
phone: 00359 32 602 888
director@dlst.mu-plovdiv.bg

➤ **ЛИТЕРАТУРА**

- Байчев 1994:** Разговорната реч като лингвистичен и социолингвистичен факт. - *Проблеми на българската разговорна реч*, В. Търново.
- Бояджиев, Куцаров, Пенчев 1998:** Тодор Бояджиев, Иван Куцаров, Йордан Пенчев. Съвременен български език. София: Д-р Петър Берон.
- Граматика на съвременния български книжовен език 1983:** т. 1.,2.,3., С., БАН.
- Димитрова, М. 2020:** За смисъла на медицинската комуникация през погледа на преподавателя по български език, първо издание, Пловдив: Студио 18.
- Димитрова, М. 2020:** Маргарита Димитрова. Някои аспекти на успешната презентация на медицинска тема. Пловдив: Студио 18.
- Илиева-Балтова, Предоева, Пенкова 1997:** П. Илиева-Балтова, А. Предоева, И. Пенкова. Аспекти на речевата комуникация. София: Тилия.
- Кехоу, Дж 1997:** Подсъзнанието може всичко, Костинброд: Мултипринт АД.
- Кодекс за професионална етика на лекарите в България (ЗАГЛ. ИЗМ. – ДВ, бр. 85 от 2013 г.)**
- Костянев 2004:** Стефан Костянев, С. *Структура и стил на научната статия – формула на успеха*. В: Методични и морално-етични аспекти на научния труд. Сборник материали в помощ на докторанти. МУ – Пловдив.
- Маровска 1998:** Вера Маровска. Стилистика на българския език. Университетско издателство – Пловдив.
- Милиева и колектив 2007:** Диана Милиева и колектив. *Текстови структури и езикови употреби в медицината*. Учебно ръководство за студенти по медицина, дентална медицина, фармация, управление на здравните грижи и здравни грижи. МУ – Пловдив.
- Милиева и колектив 2007:** Диана Милиева и колектив. *Текстолингвистика*. Учебно помагало за студенти по медицина. МУ – Пловдив.
- Ноам Чомски 1985:** Syntactic Structures. The Hague: Mouton, 1957, Reprint, Berlin and New York.
- Сарафян 2004:** Виктория Сарафян. *Литературната справка или цената на информацията*. В: Методични и морално-етични аспекти на научния труд. Сборник материали в помощ на докторанти. МУ – Пловдив.
- Тачева, В. 2014:** Комуникативни умения в медицинската практика. Варна: Стено.
- Хансард, Кр. 2013:** Тибетското изкуство на позитивното мислене, Хермес.
- Холидей, Р. 2019:** Твоего его е врагът, София: Сиела Норма АД.
- Йесперсен 1958.** Крис Йесперсен. *Философия грамматики*. Москва.
- Умберто Еко 1993:** La ricerca della lingua perfetta nella cultura europa. Laterza 1993, dtv, 1997.



**Департамент за езиково и
специализирано обучение**

4002 Пловдив, бул. „В. Априлов“ №15А
тел.: 032 602 888
director@dlst.mu-plovdiv.bg

**Department of Languages and
Specialised Training**

15A, Vasil Aprilov Blvd, 4002 Plovdiv
phone: 00359 32 602 888
director@dlst.mu-plovdiv.bg

Франц Боп 1816: Über das Konjugationssystem der Sanskritsprache in Vergleichung mit jenem der griechischen, lateinischen, persischen und germanischen Sprache.

Helmut Glück 1993: Metzler Lexikon Sprache. Metzler, Stuttgart Weimar.

Wackernagel 2009: Lectures on Syntax: with special reference to Greek, Latin and Germanic. Oxford: Oxford University Press.

➤ **КОНСПЕКТ ЗА СЕМЕСТРИАЛЕН ИЗПИТ**

1. Общуване и текст. Ролята на езика и ролята на текста. Текстът в мултимедийната презентация
2. Думи и словообразуване. Лексикални отношения между думите. Спецификите на медицинския текст и комуникативната ситуация.
3. Комуникативен акт в медицинска среда. Участници в комуникативния акт. Специфични езикови конструкции.
4. Фонетични, морфологични и синтактични езикови употреби при комуникация в медицинска среда. Информационните текстови структури и медицинската комуникация.
5. Фонетични, морфологични и синтактични езикови употреби при комуникация. Езикът на тялото – външен вид, мимики, жестове, физически контакт, при медицинска комуникация.
6. Език и мислене. Устното общуване и изграждане на умения за преодоляване на професионални, лингвистични и психологически бариери в медицинската практика.
7. Изграждане на мисловни и поведенчески модели в специализирана медицинска среда. Социолингвистични фактори и диагностика, лечение и пропедевтика. Взаимодействие между лекар, болен и неговите близки.
8. Диалогичност. Говорене и слушане. Снемане на анамнеза и слушане на лична история. Ролята на вниманието. Езиковите регистри и текстът при презентиране на медицинска тема
9. Ролята на интуицията, емоциите и нагласите. Изграждане на модел на комуникация. Мултикултурна медицинска комуникация.
10. За комуникацията между лекар и пациент при съвременните условия. Екипност. Бариери в комуникацията между лекар и пациент. Изграждане на умения за вземане на адекватни и бързи решения.
11. Осъзнаване на единството: личност – реч – мислене – реч – поведение – общуване – действие – резултат.



***Департамент за езиково и
специализирано обучение***

4002 Пловдив, бул. „В. Априлов“ №15А
тел.: 032 602 888
director@dlst.mu-plovdiv.bg

***Department of Languages and
Specialised Training***

15A, Vasil Aprilov Blvd, 4002 Plovdiv
phone: 00359 32 602 888
director@dlst.mu-plovdiv.bg

12. Същностни характеристики на реализирана комуникативна ситуация чрез презентация на медицинска тема. Публичната реч и мултимедийната презентация в сферата на медицината.